

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE PARTIE. PIÈCES DE LA PROCÉDURE ÉCRITE

SECTION A. — REQUÊTE :

	Pages
1. — I. Lettre du Secrétaire général de la S. d. N. au Greffier (19 mai 1931)	7
II. Requête pour avis consultatif (19 mai 1931)	8
III. Résolution du Conseil de la S. d. N. (19 mai 1931)	9
<i>Annexe</i> : Liste des documents transmis	9

SECTION B. — DOCUMENTS TRANSMIS AVEC LA REQUÊTE :

2. — Extraits des procès-verbaux de la 63 ^{me} Session du Conseil de la S. d. N. :	
I. — Première séance (18 mai 1931)	10
II. — Deuxième » (19 » »)	26
3. — Protocole n° I relatif à la reconstruction de l'Autriche (Genève, 4 oct. 1922 — déclaration)	41
4. — Protocole du 19 mars 1931 (<i>texte allemand</i>)	42

SECTION C. — EXPOSÉS ÉCRITS :

5. — Exposé du Gouvernement allemand (30 juin 1931)	46
6. — » » » autrichien (26 juin 1931)	71
7. — Mémoire du Gouvernement français (1 ^{er} juillet 1931)	102
8. — » » » italien (30 juin 1931)	153
9. — Exposé du Gouvernement tchécoslovaque (30 juin 1931)	166

DEUXIÈME PARTIE. — SÉANCES PUBLIQUES ET PLAIDOIRIES

Première séance publique (20 VII 31)	186
Deuxième » » (21 VII 31)	190
Troisième » » (22 VII 31)	190
Quatrième » » (23 VII 31)	191
Cinquième » » (24 VII 31)	192
Sixième » » (25 VII 31)	192
Septième » » (27 VII 31)	193

CONTENTS.

PART I.

DOCUMENTS OF THE WRITTEN PROCEEDINGS.

SECTION A.—REQUEST:

	Pages
I.— I. Letter from the Secretary-General L. N. to the Registrar (May 19th, 1931)	7
II. Request for advisory opinion (May 19th, 1931)	8
III. Resolution of the Council L. N. (May 19th, 1931)	9
Annex: List of documents forwarded	9

SECTION B.—DOCUMENTS TRANSMITTED WITH THE REQUEST:

2.—Extracts from the minutes of the 63rd Session of the Council L. N.:	
I.—First meeting (May 18th, 1931)	10
II.—Second „ („ 19th, „)	26
3.—Protocol No. I relating to the reconstruction of Austria (Geneva, October 4th, 1922—declaration)	41
4.—Protocol of March 19th, 1931 (<i>German text</i>)	42

SECTION C.—WRITTEN STATEMENTS:

5.—Written Statement of the German Government (June 30th, 1931)	46
6.—Written Statement of the Austrian Government (June 26th, 1931)	71
7.—Memorial of the French Government (July 1st, 1931)	102
8.— „ „ „ Italian „ (June 30th, 1931)	153
9.—Statement of the Czechoslovak Government (June 30th, 1931)	166

PART II.—PUBLIC SITTINGS AND PLEADINGS.

First	Public Sitting (20 VII 31)	186
Second	„ „ (21 VII 31)	190
Third	„ „ (22 VII 31)	190
Fourth	„ „ (23 VII 31)	191
Fifth	„ „ (24 VII 31)	192
Sixth	„ „ (25 VII 31)	192
Seventh	„ „ (27 VII 31)	193

	Pages
Huitième séance publique (28 VII 31)	194
Neuvième » » (29 VII 31)	194
Dixième » » (31 VII 31)	195
Onzième » » (1 ^{er} VIII 31)	195
Douzième » » (3 VIII 31)	196
Treizième » » (4 VIII 31)	197
Quatorzième » » (5 VIII 31)	198
Quinzième » » (5 IX 31)	199

ANNEXES AUX PROCÈS-VERBAUX :

SECTION A. — QUESTION PRÉALABLE

(DÉSIGNATION DE JUGES « AD HOC ») :

1. — Observations de M. le professeur Kaufmann (Autriche), 20 juillet 1931 (matin)	201
2. — Observations de M. Plesinger Božinov (Tchécoslovaquie), 20 juillet 1931 (matin)	204
3. — Observations de M. le professeur Bruns (Allemagne), 20 juillet 1931 (matin)	205
4. — Observations de M. le professeur Basdevant (France), 20 juillet 1931 (matin)	206
5. — Observations de M. Pllotti (Italie), 20 juillet 1931 (matin)	208

SECTION B. — PLAIDOIRIES :

6. — Exposé de M. le professeur Bruns (Allemagne) :	
Séance du 20 juillet 1931 (après-midi)	210
» » 21 » » (matin)	226
» » » » » (après-midi)	242
7. — Exposé de M. le professeur Kaufmann (Autriche) :	
Séance du 22 juillet 1931 (matin)	259
» » » » » (après-midi)	275
» » 23 » » (matin)	293
» » » » » (après-midi)	307
8. — Observations de M. le professeur Sperl (Autriche), 23 juillet 1931 (après-midi)	316
9. — Exposé de M ^e Paul-Boncour (France) :	
Séance du 24 juillet 1931 (matin)	325
» » » » » (après-midi)	342
» » 25 » » (matin)	371
10. — Exposé de M. le professeur Basdevant (France) :	
Séance du 27 juillet 1931 (matin)	391
» » » » » (après-midi)	413

CONTENTS

760

			Pages
Eighth	Public Sitting	(28 VII 31)	194
Ninth	" "	(29 VII 31)	194
Tenth	" "	(31 VII 31)	195
Eleventh	" "	(1 VIII 31)	195
Twelfth	" "	(3 VIII 31)	196
Thirteenth	" "	(4 VIII 31)	197
Fourteenth	" "	(5 VIII 31)	198
Fifteenth	" "	(5 IX 31)	199

ANNEXES TO THE MINUTES :

SECTION A.—PRELIMINARY QUESTION

(APPOINTMENT OF JUDGES "AD HOC") :

1.—Observations by Professor Kaufmann (Austria), July 20th, 1931 (morning)	201
2.—Observations by M. Plesinger Božinov (Czechoslovakia), July 20th, 1931 (morning)	204
3.—Observations by Professor Bruns (Germany), July 20th, 1931 (morning)	205
4.—Observations by Professor Basdevant (France), July 20th, 1931 (morning)	206
5.—Observations by M. Pilotti (Italy), July 20th, 1931 (morning)	208

SECTION B.—PLEADINGS :

6.—Statement by Professor Bruns (Germany) :	
Sitting of July 20th, 1931 (afternoon)	210
" " " 21st, " (morning)	226
" " " " " (afternoon)	242
7.—Statement by Professor Kaufmann (Austria) :	
Sitting of July 22nd, 1931 (morning)	259
" " " " " (afternoon)	275
" " " 23rd, " (morning)	293
" " " " " (afternoon)	307
8.—Observations by Professor Sperl (Austria), July 23rd, 1931 (afternoon)	316
9.—Statement by M ^e Paul-Boncour (France) :	
Sitting of July 24th, 1931 (morning)	325
" " " " " (afternoon)	342
" " " 25th, " (morning)	371
10.—Statement by Professor Basdevant (France) :	
Sitting of July 27th, 1931 (morning)	391
" " " " " (afternoon)	413

	Pages
11. — Exposé de M. Krčmár (Tchécoslovaquie) :	
Séance du 28 juillet 1931 (matin)	436
» » » » » (après-midi)	449
12. — Exposé de M. Pilotti (Italie) :	
Séance du 28 juillet 1931 (après-midi)	454
» » 29 » » (matin)	463
13. — Exposé de M. Scialoja (Italie), 29 juillet 1931 (matin)	467
14. — Réplique de M. le professeur Bruns (Allemagne), 31 juillet 1931 (après midi)	480
15. — Réplique de M. le professeur Kaufmann (Autriche) :	
Séance du 1 ^{er} août 1931 (matin)	501
» » 3 » » (»)	516
» » » » » (après-midi)	534
16. — Réplique de M ^e Paul-Boncour (France), 3 août 1931 (après-midi)	545
17. — Réplique de M. le professeur Basdevant (France), 4 août 1931 (matin)	555
18. — Réplique de M. Plesinger Božinov (Tchécoslovaquie), 5 août 1931 (matin)	576
19. — Réplique de M. Pilotti (Italie), 5 août 1931 (matin)	579
20. — Réplique de M. Scialoja (Italie), 5 août 1931 (matin)	586

TROISIÈME PARTIE. — AUTRES DOCUMENTS

1. — Lettre du Gouvernement britannique au Secrétaire général de la S. d. N. (10 avril 1931)	594
2. — I. Traité de Versailles (28 juin 1919) ; art. 80 et 434	594
II. » » Saint-Germain (10 sept. 1919) ; art. 87, 88, 89	595
3. — Protocole n^o II relatif à la reconstruction de l'Autriche (Genève, 4 oct. 1922 — avec annexes et note interpré- tative)	596
4. — Protocole n^o III relatif à la reconstruction de l'Autriche (Genève, 4 oct. 1922 — déclaration)	604
5. — Protocole du 19 mars 1931 (<i>traductions française et anglaise</i>)	608
6. — Mémorandum du Gouvernement français (14 mai 1931)	612
7. — Convention entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, établissant une union économique (Bruxelles, 25 juillet 1921)	632

11.—Statement by M. Krémár (Czechoslovakia):	
Sitting of July 28th, 1931 (morning)	436
" " " " " (afternoon)	449
12.—Statement by M. Pilotti (Italy):	
Sitting of July 28th, 1931 (afternoon)	454
" " " 29th, " (morning)	463
13.—Statement by M. Scialoja (Italy), July 29th, 1931 (morning)	467
14.—Reply by Professor Bruns (Germany), July 31st, 1931 (afternoon)	480
15.—Reply by Professor Kaufmann (Austria):	
Sitting of August 1st, 1931 (morning)	501
" " " 3rd, " (")	516
" " " " " (afternoon)	534
16.—Reply by M ^e Paul-Boncour (France), August 3rd, 1931 (afternoon)	545
17.—Reply by Professor Basdevant (France), August 4th, 1931 (morning)	555
18.—Reply by M. Plesinger Božinov (Czechoslovakia), August 5th, 1931 (morning)	576
19.—Reply by M. Pilotti (Italy), August 5th, 1931 (morning)	579
20.—Reply by M. Scialoja (Italy), August 5th, 1931 (morning)	586

PART III.—OTHER DOCUMENTS.

1.—Letter from the British Government to the Secretary-General L. N. (April 10th, 1931)	594
2.—I. Treaty of Versailles (June 28th, 1919); Art. 80 and 434	594
II. Treaty of Saint-Germain (Sept. 10th, 1919); Art. 87, 88, 89	595
3.—Protocol No. II relating to the restoration of Austria (Geneva, Oct. 4th, 1922—with annexes and explanatory note)	596
4.—Protocol No. III relating to the restoration of Austria (Geneva, Oct. 4th, 1922—Declaration)	604
5.—Protocol of March 19th, 1931 (<i>English and French translations</i>)	608
6.—Memorandum by the French Government (May 14th, 1931)	612
7.—Convention for the establishment of an economic union between Belgium and the Grand-Duchy of Luxemburg (Brussels, July 25th, 1921)	632

	Pages
8. — Traité entre la Principauté de Liechtenstein et la Suisse concernant la réunion de la Principauté de Liechtenstein au territoire douanier suisse (Berne, 29 mars 1923) . . .	647
9. — Traité préliminaire de l'union économique et douanière entre l'Estonie et la Lettonie (Tallinn, 1 ^{er} nov. 1923) . . .	660
10. — Traité d'exécution de l'union douanière entre l'Estonie et la Lettonie (Riga, 5 févr. 1927)	665
11. — Lettre des agents allemand et autrichien au Greffier (24 juillet 1931)	671
12. — <i>Idem</i> (4 août 1931)	672

Annexes au n° 12 :

1. — Note du vice-chancelier d'Autriche au ministre des Affaires étrangères du Reich (19 mars 1931) . . .	674
2. — Note du ministre des Affaires étrangères du Reich au vice-chancelier d'Autriche (19 mars 1931) . . .	674
13. — Lettre de l'agent français au Greffier (8 août 1931) . . .	676

Annexe au n° 13 :

Note sur quelques informations recueillies en 1922 par le Gouvernement français à l'occasion du projet d'union douanière italo-autrichienne (7 août 1931) . . .	676
14. — Lettre de l'agent italien au Greffier (9 août 1931) . . .	677

Annexe au n° 14 :

1. — Communiqué officiel du Gouvernement italien sur les négociations de Vérone (25 août 1922) . . .	678
Appendice : « La Conférence de Vérone » (extrait du <i>Temps</i> , 27 août 1922)	679
15. — Lettre de l'agent autrichien au Greffier (11 août 1931) . . .	681

QUATRIÈME PARTIE. — CORRESPONDANCE

1. — Le secrétaire pour les Affaires étrangères de Grande-Bretagne au Secrétaire général S. d. N. (10 iv 31).
[Voir p. 594.]
2. — Le Secrétaire général S. d. N. au Greffier (19 v 31).
[Voir p. 7.]

CONTENTS

762
Pages

8.—Treaty between the Principality of Liechtenstein and Switzerland concerning the union of the former with the Swiss customs territory (Berne, March 29th, 1923) . . .	647
9.—Preliminary Treaty regarding the economic and customs union between Esthonia and Latvia (Tallinn, Nov. 1st, 1923)	660
10.—Treaty between Esthonia and Latvia for the execution of the customs union (Riga, Feb. 5th, 1927)	665
11.—Letter from the German and Austrian Agents to the Registrar (July 24th, 1931)	671
12.— <i>Idem</i> (Aug. 4th, 1931)	672

Annexes to No. 12 :

1.—Note from the Vice-Chancellor of Austria to the Foreign Minister of the Reich (March 19th, 1931) . .	674
2.—Note from the Foreign Minister of the Reich to the Vice-Chancellor of Austria (March 19th, 1931) . .	674
13.—Letter from the French Agent to the Registrar (Aug. 8th, 1931)	676

Annex to No. 13 :

Note <i>re</i> information collected in 1922 by the French Government concerning the Italo-Austrian draft customs union (Aug. 7th, 1931)	676
14.—Letter from the Italian Agent to the Registrar (Aug. 9th, 1931)	677

Annex to No. 14 :

1.—Official <i>communiqué</i> of the Italian Government <i>re</i> negotiations at Verona (Aug. 25th, 1922)	678
<i>Appendix</i> : "The Conference of Verona" (<i>extract from the Temps</i> , Aug. 27th, 1922)	679
15.—Letter from the Austrian Agent to the Registrar (Aug. 11th, 1931)	681

PART IV.—CORRESPONDENCE.

- 1.—The Secretary for Foreign Affairs of Great Britain to the Secretary-General L. N. (10 IV 31).
[See p. 594.]
- 2.—The Secretary-General L. N. to the Registrar (19 V 31).
[See p. 7.]

	Pages
3. — Le conseiller juridique p. i. du Secrétariat S. d. N. au Greffier (t. ¹ — 19 v 31)	684
4. — Le Greffier au Secrétaire général S. d. N. (t. — 19 v 31)	685
5. — Le conseiller juridique p. i. S. d. N. au Greffier (t. — 20 v 31)*	685
6. — <i>Idem</i> (extrait — 18 v 31)*	685
7. — <i>Idem</i> (extrait — 19 v 31)*	686
8. — Le Secrétaire général S. d. N. au Greffier (19 v 31)*	686
9. — Le conseiller juridique p. i. S. d. N. au Greffier (22 v 31)*	687
10. — Résumé d'une conversation tenue à Genève le 21 v 31	687
11. — Le Greffier au ministre des Affaires étrangères de l'Équateur (27 v 31)	691
12. — Le Greffier au Secrétaire général S. d. N. (27 v 31)*	692
13. — Le Greffier au conseiller juridique p. i. S. d. N. (27 v 31)*	692
14. — Le conseiller juridique p. i. S. d. N. au Greffier (t. — 29 v 31)*	693
15. — Le Greffier au ministre d'Autriche à La Haye (27 v 31)	693
<i>Annexe au n° 15</i> : Le Greffier au chancelier d'Autriche (27 v 31)	694
16. — Le Greffier au ministre d'Autriche à La Haye (30 v 31)	695
<i>Annexe au n° 16</i> : Le Greffier au chancelier d'Autriche (30 v 31)	695
17. — Le conseiller juridique S. d. N. au Greffier (30 v 31)*	696
18. — Le ministre de Yougoslavie à La Haye au Greffier (3 vi 31)	696
19. — Le ministre d'Allemagne à La Haye au Greffier (4 vi 31)**	697
20. — Le ministre de Tchécoslovaquie à La Haye au Greffier (5 vi 31)	697
21. — Le vice-chancelier d'Autriche au Greffier (3 vi 31)	698
22. — Le chargé d'affaires de Roumanie à La Haye au Greffier (6 vi 31)	698
23. — Le chargé d'affaires de Grèce à La Haye au Greffier (8 vi 31)	699
24. — Le Greffier à l'agent allemand (9 vi 31)	699
25. — Le chargé d'affaires de Pologne à La Haye au Greffier (8 vi 31)	700

¹ t. : télégramme.

* En anglais seulement.

** „ allemand „

CONTENTS

763
Pages

3.—The Acting Legal Adviser of the Secretariat L. N. to the Registrar (t. ¹ —19 v 31)	684
4.—The Registrar to the Secretary-General L. N. (t.—19 v 31)	685
5.—The Acting Legal Adviser L. N. to the Registrar (t.—20 v 31)*	685
6.— <i>Idem</i> (extract—18 v 31)*	685
7.— <i>Idem</i> (extract—19 v 31)*	686
8.—The Secretary-General L. N. to the Registrar (19 v 31)*	686
9.—The Acting Legal Adviser L. N. to the Registrar (22 v 31)*	687
10.—Summary of a conversation held at Geneva on 21 v 31	687
11.—The Registrar to the Foreign Minister of Ecuador (27 v 31)	691
12.—The Registrar to the Secretary-General L. N. (27 v 31)*	692
13.—The Registrar to the Acting Legal Adviser L. N. (27 v 31)*	692
14.—The Acting Legal Adviser L. N. to the Registrar (t.—29 v 31)*	693
15.—The Registrar to the Austrian Minister at The Hague (27 v 31)	693
<i>Annex to No. 15: The Registrar to the Austrian Chancellor (27 v 31)</i>	694
16.—The Registrar to the Austrian Minister at The Hague (30 v 31)	695
<i>Annex to No. 16: The Registrar to the Austrian Chancellor (30 v 31)</i>	695
17.—The Legal Adviser L. N. to the Registrar (30 v 31)*	696
18.—The Yugoslav Minister at The Hague to the Registrar (3 vi 31)	696
19.—The German Minister at The Hague to the Registrar (4 vi 31)**	697
20.—The Czechoslovak Minister at The Hague to the Registrar (5 vi 31)	697
21.—The Austrian Vice-Chancellor to the Registrar (3 vi 31)	698
22.—The Roumanian Chargé d'affaires at The Hague to the Registrar (6 vi 31)	698
23.—The Greek Chargé d'affaires at The Hague to the Registrar (8 vi 31)	699
24.—The Registrar to the German Agent (9 vi 31)	699
25.—The Polish Chargé d'affaires at The Hague to the Registrar (8 vi 31)	700

¹ t. : telegram.

* In English only.

** .. German . . .

	Pages
26. — Le Greffier à l'agent tchécoslovaque (11 VI 31)	700
27. — Le ministre des Affaires étrangères de France au Greffier (10 VI 31)	701
28. — Le Greffier à l'agent français (12 VI 31)	702
29. — <i>Idem</i> (12 VI 31)	703
30. — Le secrétaire pour les Affaires étrangères de Grande-Bretagne au Greffier (12 VI 31)*	703
31. — Le haut-commissaire pour la Nouvelle-Zélande au Greffier (15 VI 31)*	704
32. — Le ministre-président d'Australie au Greffier (16 VI 31)*	704
33. — La légation d'Italie à La Haye au Greffier (11 VI 31) ¹	705
34. — La légation de Portugal à La Haye au Greffier (20 VI 31)	705
35. — Le Gouvernement britannique au Secrétaire général S. d. N. (10 IV 31)*.	
[Voir p. 594.]	
36. — Le Greffier au chargé d'affaires de Chine à La Haye (27 VI 31)	706
37. — L'agent français au Greffier (27 VI 31)	707
38. — Le ministre des Affaires étrangères de Belgique au Greffier (18 VI 31)	707
39. — L'agent tchécoslovaque au Greffier (30 VI 31)	707
40. — Le ministre d'Italie à La Haye au Greffier (30 VI 31)	708
41. — Le ministre de France à La Haye au Greffier (1 VII 31)	708
42. — L'agent allemand au Greffier (30 VI 31)	709
43. — L'agent autrichien au Greffier (30 VI 31)	709
44. — Le ministre des Affaires étrangères d'Espagne au Greffier (<i>sans date</i>)	710
45. — L'agent italien au Greffier (30 VI 31)	710
46. — Le Greffier à l'agent allemand (1 VII 31)	711
47. — Le Greffier à l'agent italien (1 VII 31)	711
48. — Le Greffier à l'agent tchécoslovaque (1 VII 31)	712
49. — Le Greffier à l'agent allemand (1 VII 31)	713
50. — Le Greffier au ministre de France à La Haye (1 VII 31)	713
51. — Le Greffier à l'agent allemand (1 VII 31)	714
<i>Annexe au n° 51: Note du Greffier (1 VII 31)</i>	714

¹ En italien seulement.

* » anglais »

CONTENTS

764

Pages

26.—The Registrar to the Czechoslovak Agent (11 VI 31) . . .	700
27.—The French Foreign Minister to the Registrar (10 VI 31)	701
28.—The Registrar to the French Agent (12 VI 31)	702
29.— <i>Idem</i> (21 VI 31)	703
30.—The Secretary of State for Foreign Affairs of Great Britain to the Registrar (12 VI 31)*	703
31.—The High Commissioner for New Zealand to the Registrar (15 VI 31)*	704
32.—The Prime Minister of Australia to the Registrar (16 VI 31)*	704
33.—The Italian Legation at The Hague to the Registrar (11 VI 31) ¹	705
34.—The Portuguese Legation at The Hague to the Registrar (20 VI 31)	705
35.—The British Government to the Secretary-General L. N. (10 IV 31)*.	

[See p. 594.]

36.—The Registrar to the Chinese Chargé d'affaires at The Hague (27 VI 31)	706
37.—The French Agent to the Registrar (27 VI 31)	707
38.—The Belgian Foreign Minister to the Registrar (18 VI 31)	707
39.—The Czechoslovak Agent to the Registrar (30 VI 31)	707
40.—The Italian Minister at The Hague to the Registrar (30 VI 31)	708
41.—The French Minister at The Hague to the Registrar (1 VII 31)	708
42.—The German Agent to the Registrar (30 VI 31)	709
43.—The Austrian Agent to the Registrar (30 VI 31)	709
44.—The Spanish Foreign Minister to the Registrar (<i>undated</i>)	710
45.—The Italian Agent to the Registrar (30 VI 31)	710
46.—The Registrar to the German Agent (1 VII 31)	711
47.—The Registrar to the Italian Agent (1 VII 31)	711
48.—The Registrar to the Czechoslovak Agent (1 VII 31)	712
49.—The Registrar to the German Agent (1 VII 31)	713
50.—The Registrar to the French Minister at The Hague (1 VII 31)	713
51.—The Registrar to the German Agent (1 VII 31)	714
<i>Annex to No. 51: Note by the Registrar (1 VII 31)</i>	714

¹ In Italian only.

* „ English „ .

	Pages
52. — Le Greffier au Secrétaire général S. d. N. (t. — I VII 31)	716
53. — Le Greffier à l'agent allemand (2 VII 31)	716
54. — Le ministre d'Italie à La Haye au Greffier (2 VII 31)	716
55. — Le Greffier à l'agent allemand (2 VII 31)	717
56. — Le Greffier au ministre des Affaires étrangères de Belgique (2 VII 31) <i>Annexe au n° 56: Note du Greffier (I VII 31).</i>	718
[Voir p. 714.]	
57. — Le ministre de Siam à Londres au Greffier (30 VI 31)	719
58. — Le Greffier à l'agent allemand (3 VII 31)	719
59. — Le Greffier au ministre d'Autriche à La Haye (4 VII 31)	720
60. — L'agent autrichien [au Greffier (t. — 4 VII 31)	721
61. — Le secrétaire d'État pour les Affaires étrangères de Canada au Greffier (22 VI 31)*.	721
62. — L'agent français au Greffier (4 VII 31)	722
63. — L'agent allemand au Greffier (t. — 7 VII 31)	722
64. — Le ministre d'Italie à La Haye au Greffier (8 VII 31)	722
65. — Le Greffier à l'agent allemand (10 VII 31)	723
66. — Le Greffier à l'agent tchécoslovaque (11 VII 31)	723
67. — L'agent italien au Greffier (11 VII 31)	724
68. — L'agent allemand au Greffier (11 VII 31) †.	724
69. — Le ministre d'Autriche à La Haye au Greffier (13 VII 31)	725
70. — L'agent tchécoslovaque au Greffier (13 VII 31)	725
71. — L'agent autrichien au Greffier (<i>extrait</i> — 13 VII 31)	726
72. — L'agent tchécoslovaque au Greffier (13 VII 31)	726
73. — <i>Idem</i> (16 VII 31)	727
74. — Le Greffier à l'agent tchécoslovaque (16 VII 31)	727
75. — L'agent français au Greffier (15 VII 31)	728
76. — Le Greffier à l'agent autrichien (17 VII 31)	728
77. — Le Greffier à l'agent allemand (17 VII 31)	729
78. — L'agent autrichien au Greffier (17 VII 31)	729
79. — L'agent tchécoslovaque au Greffier (17 VII 31)	730
80. — Le Greffier à l'agent allemand (18 VII 31)	730

* En anglais seulement.

CONTENTS

765
Pages

52.—The Registrar to the Secretary-General L. N. (t.—I VII 3I)	716
53.—The Registrar to the German Agent (2 VII 3I)	716
54.—The Italian Minister at The Hague to the Registrar (2 VII 3I)	716
55.—The Registrar to the German Agent (2 VII 3I)	717
56.—The Registrar to the Belgian Foreign Minister (2 VII 3I)	718
<i>Annex to No. 56: Note by the Registrar (I VII 3I).</i>	
[See p. 714.]	
57.—The Siamese Minister in London to the Registrar (30 VI 3I)	719
58.—The Registrar to the German Agent (3 VII 3I)	719
59.—The Registrar to the Austrian Minister at The Hague (4 VII 3I)	720
60.—The Austrian Agent to the Registrar (t.—4 VII 3I)	721
61.—The Secretary of State for External Affairs of Canada to the Registrar (22 VI 3I)*	721
62.—The French Agent to the Registrar (4 VII 3I)	722
63.—The German Agent to the Registrar (t.—7 VII 3I)	722
64.—The Italian Minister at The Hague to the Registrar (8 VII 3I)	722
65.—The Registrar to the German Agent (10 VII 3I)	723
66.—The Registrar to the Czechoslovak Agent (11 VII 3I)	723
67.—The Italian Agent to the Registrar (11 VII 3I)	724
68.—The German Agent to the Registrar (11 VII 3I)	724
69.—The Austrian Minister at The Hague to the Registrar (13 VII 3I)	725
70.—The Czechoslovak Agent to the Registrar (13 VII 3I)	725
71.—The Austrian Agent to the Registrar (<i>extract</i> —13 VII 3I)	726
72.—The Czechoslovak Agent to the Registrar (13 VII 3I)	726
73.— <i>Idem</i> (16 VII 3I)	727
74.—The Registrar to the Czechoslovak Agent (16 VII 3I)	727
75.—The French Agent to the Registrar (15 VII 3I)	728
76.—The Registrar to the Austrian Agent (17 VII 3I)	728
77.—The Registrar to the German Agent (17 VII 3I)	729
78.—The Austrian Agent to the Registrar (17 VII 3I)	729
79.—The Czechoslovak Agent to the Registrar (17 VII 3I)	730
80.—The Registrar to the German Agent (18 VII 3I)	730

* In English only.

	Pages
81. — Le ministre d'Autriche à La Haye au Greffier (18 VII 31)	731
82. — Le Greffier à l'agent allemand (18 VII 31).	731
83. — Le Greffier à l'agent autrichien (18 VII 31)	731
84. — L'agent allemand au Greffier (17 VII 31).	732
85. — L'agent français au Greffier (18 VII 31)	732
86. — L'agent tchécoslovaque au Greffier (18 VII 31)	733
87. — L'agent autrichien au Greffier (18 VII 31)	733
88. — Le Greffier à l'agent allemand (18 VII 31)	734
89. — Mémoire du Greffier (18 VII 31)*.	734
90. — L'agent autrichien au Greffier (19 VII 31)	734
91. — Le Greffier à l'agent allemand (19 VII 31)	735
92. — <i>Idem</i> (20 VII 31)	735
93. — Les agents allemand et autrichien au Greffier (24 VII 31).	
[Voir p. 671.]	
94. — Le Greffier à l'agent français (25 VII 31)	736
95. — L'agent italien au Greffier (27 VII 31)	737
96. — Le Greffier à l'agent italien (27 VII 31)	737
97. — Le Greffier à l'agent allemand (30 VII 31)	738
<i>Annexe au n° 97: Note du Greffier</i> (30 VII 31)	738
98. — Les agents allemand et autrichien au Greffier (4 VIII 31).	
[Voir p. 672.]	
99. — Le vice-chancelier d'Autriche au ministre des Affaires étrangères du Reich (19 III 31).	
[Voir p. 674.]	
100. — Le ministre des Affaires étrangères du Reich au vice-chancelier d'Autriche (19 III 31).	
[Voir p. 674.]	
101. — Le Greffier à l'agent autrichien (4 VIII 31)	740
102. — Le Greffier à l'agent français (5 VIII 31)	741
103. — L'agent français au Greffier (8 VIII 31).	
[Voir p. 676.]	
104. — L'agent italien au Greffier (9 VIII 31).	
[Voir p. 677.]	
105. — L'agent autrichien au Greffier (11 VIII 31).	
[Voir p. 681.]	

* En anglais seulement.

81.—The Austrian Minister at The Hague to the Registrar (18 VII 31)	731
82.—The Registrar to the German Agent (18 VII 31)	731
83.—The Registrar to the Austrian Agent (18 VII 31)	731
84.—The German Agent to the Registrar (17 VII 31)	732
85.—The French Agent to the Registrar (18 VII 31)	732
86.—The Czechoslovak Agent to the Registrar (18 VII 31)	733
87.—The Austrian Agent to the Registrar (18 VII 31)	733
88.—The Registrar to the German Agent (18 VII 31)	734
89.—Memorandum by the Registrar (18 VII 31)*	734
90.—The Austrian Agent to the Registrar (19 VII 31)	734
91.—The Registrar to the German Agent (19 VII 31)	735
92.— <i>Idem</i> (20 VII 31)	735
93.—The German and Austrian Agents to the Registrar (24 VII 31).	
[See p. 671.]	
94.—The Registrar to the French Agent (25 VII 31)	736
95.—The Italian Agent to the Registrar (27 VII 31)	737
96.—The Registrar to the Italian Agent (27 VII 31)	737
97.—The Registrar to the German Agent (30 VII 31)	738
<i>Annex to No. 97: Note by the Registrar</i> (30 VII 31)	738
98.—The German and Austrian Agents to the Registrar (4 VIII 31).	
[See p. 672.]	
99.—The Austrian Vice-Chancellor to the Foreign Minister of the Reich (19 III 31).	
[See p. 674.]	
100.—The Foreign Minister of the Reich to the Austrian Vice- Chancellor (19 III 31).	
[See p. 674.]	
101.—The Registrar to the Austrian Agent (4 VIII 31)	740
102.—The Registrar to the French Agent (5 VIII 31)	741
103.—The French Agent to the Registrar (8 VIII 31).	
[See p. 676.]	
104.—The Italian Agent to the Registrar (9 VIII 31).	
[See p. 677.]	
105.—The Austrian Agent to the Registrar (11 VIII 31).	
[See p. 681.]	

* In English only.

	Pages
106. — Le Greffier à l'agent allemand (11 VIII 31)	742
107. — Le Greffier à l'agent autrichien (12 VIII 31)	742
108. — Le Greffier à l'agent allemand (12 VIII 31)	743
109. — <i>Idem</i> (13 VIII 31)	743
110. — L'agent italien au Greffier (14 VIII 31)	743
111. — Le Greffier à l'agent italien (15 VIII 31)	744
112. — L'agent autrichien au Greffier (16 VIII 31)	744
113. — Le secrétaire pour les Affaires étrangères de l'Afrique du Sud au Greffier (25 VII 31)*	745
114. — Le Greffier à l'agent autrichien (18 VIII 31)	746
115. — Le ministre des Affaires étrangères de Cuba au Greffier (29 VII 31)	746
116. — Le Greffier à l'agent autrichien (24 VIII 31)	747
117. — Le ministre d'Italie à La Haye au Greffier (25 VIII 31)	747
<i>Annexe au n° 117</i> : Le ministre des Affaires étran- gères d'Italie au Greffier (19 VIII 31) ¹	748
118. — Le Greffier à l'agent allemand (28 VIII 31)	748
119. — <i>Idem</i> (1 IX 31)	749
120. — La légation de Siam à Londres au Greffier (31 VIII 31)*	749
<i>Annexe au n° 120</i> : Le ministre des Affaires étran- gères de Siam au Greffier (21 VII 31)*	749
121. — L'agent italien au Greffier (t. — 2 IX 31).	750
122. — Le Greffier à l'agent allemand (2 IX 31)	750
123. — L'agent italien au Greffier (2 IX 31)	751
124. — L'agent tchécoslovaque au Greffier (3 IX 31)	751
125. — Le Greffier au Secrétaire général S. d. N. (t. — 4 IX 31)*	752
126. — <i>Idem</i> (5 IX 31)*	752
127. — Le ministre des Affaires étrangères de Nicaragua au Greffier (28 VIII 31) ²	753
128. — Le Secrétaire général S. d. N. au Greffier (30 IX 31)*	754
<i>Annexe au n° 128</i> : Extrait du procès-verbal de la 3 ^{me} séance de la 64 ^{me} session du Conseil S. d. N. (7 IX 31)	754

ANNEXE A LA QUATRIÈME PARTIE :

1. — Ordonnance rendue par le Président de la Cour le 27 v 31 756
2. — » » » la Cour le 20 VII 31.

[Voir Série A/B, fasc. n° 41, pp. 55-58.]

¹ En italien seulement.

² » espagnol »

* » anglais »

CONTENTS

767

Pages

106.—The Registrar to the German Agent (11 VIII 31) . . .	742
107.—The Registrar to the Austrian Agent (12 VIII 31) . . .	742
108.—The Registrar to the German Agent (12 VIII 31) . . .	743
109.— <i>Idem</i> (13 VIII 31)	743
110.—The Italian Agent to the Registrar (14 VIII 31) . . .	743
111.—The Registrar to the Italian Agent (15 VIII 31) . . .	744
112.—The Austrian Agent to the Registrar (16 VIII 31) . . .	744
113.—The Secretary for External Affairs of South Africa to the Registrar (25 VII 31)*	745
114.—The Registrar to the Austrian Agent (18 VIII 31) . . .	746
115.—The Foreign Minister of Cuba to the Registrar (29 VII 31)	746
116.—The Registrar to the Austrian Agent (24 VIII 31) . . .	747
117.—The Italian Minister at The Hague to the Registrar (25 VIII 31)	747
<i>Annex to No. 117: The Italian Foreign Minister to the Registrar (19 VIII 31)¹</i>	748
118.—The Registrar to the German Agent (28 VIII 31) . . .	748
119.— <i>Idem</i> (1 IX 31)	749
120.—The Siamese Legation in London to the Registrar (31 VIII 31)*	749
<i>Annex to No. 120: The Siamese Foreign Minister to the Registrar (21 VII 31)*</i>	749
121.—The Italian Agent to the Registrar (t.—2 IX 31) . . .	750
122.—The Registrar to the German Agent (2 IX 31) . . .	750
123.—The Italian Agent to the Registrar (2 IX 31) . . .	751
124.—The Czechoslovak Agent to the Registrar (3 IX 31) . .	751
125.—The Registrar to the Secretary-General L. N. (t.—4 IX 31)*	752
126.— <i>Idem</i> (5 IX 31)*	752
127.—The Foreign Minister of Nicaragua to the Registrar (28 VIII 31) ²	753
128.—The Secretary-General L. N. to the Registrar (30 IX 31)* <i>Annex to No. 128: Extract from the minutes of the 3rd meeting of the 64th Session of the Council L. N. (7 IX 31)</i>	754

ANNEX TO PART IV:

1.—Order made by the President of the Court on 27 V 31. . .	756
2.— " " " " Court on 20 VII 31.	

[See Series A./B., Fasc. No. 41, pp. 55-58.]

¹ In Italian only.
² " Spanish " "
* " English " "